



BULLETIN HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONAL



Table des Matières



✦ Commissions hydrographiques régionales	p. 1
✦ Comités Sous-Comités Commissions	p. 7
✦ Groupes de travail	p. 12
✦ Autres organismes	p. 14
✦ Conférences/Séminaires/Ateliers	p. 21
✦ Les nouveaux Hydrographes	p. 26

Janvier - Juin 2012

COMMISSIONS HYDROGRAPHIQUES REGIONALES

11^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DU PACIFIQUE SUD-OUEST (CHPSO) Brisbane, Australie, 13-16 novembre

La 11^{ème} réunion de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (CHPSO) qui a eu lieu à Brisbane, sous la présidence de M. Nicholas Pion (Papouasie-Nouvelle-Guinée) était organisée et accueillie par l'Australie. Six des huit Etats membres de la Commission y étaient représentés ainsi que des observateurs des Iles Cook, de la Polynésie française, des Kiribati, de Niue, de Palau, des Samoa, des îles Salomon, des Vanuatu, de la Commission du Pacifique Sud pour les géosciences appliquées (SOPAC) et de neuf représentants du secteur privé et du milieu universitaire. Le BHI y était représenté par le directeur Ward.



11^{ème} réunion de la CHPSO à Brisbane, Australie

Les deux premiers jours de la réunion ont été consacrés à un atelier technique sur la bathymétrie portuaire et en eaux peu profondes, financé par le fonds de l'OHI pour le renforcement des capacités. L'atelier a couvert les principes des levés hydrographiques et a inclus une démonstration pratique à bord d'une vedette hydrographique du Service de la sécurité maritime du Queensland. L'atelier s'est terminé par une description des progrès accomplis par l'Australie sur le développement d'une bathymétrie dérivée par satellite comme technologie ayant un potentiel de cartographie dans le Pacifique sud-ouest et ailleurs.

Les 15 et 16 février, des rapports nationaux et les activités de l'OHI ont été passés en revue en réunion, notamment en ce qui concerne le Bureau hydrographique international, le Comité de coordination interrégional de l'OHI et le Comité des Services et des normes hydrographiques de l'OHI. Les Etats observateurs ont tous fourni des rapports sur leur progression et sur les plans visant à établir des capacités hydrographiques au niveau national à l'appui de leurs principales autorités cartographiques – Australie, Nouvelle-Zélande, RU et USA.

Reconnaissant que certains Etats insulaires du Pacifique voisins de la zone couverte par la CHPSO ont des questions communes avec la communauté de la CHPSO, l'éligibilité des membres de la Commission a été élargie pour couvrir tous les Etats qui sont membres du Secrétariat de la Communauté du Pacifique (SPC). A la suite de ce changement, le RU (Iles Pitcairn) est devenu membre à part entière de la CHPSO.

Les objectifs de renforcement des capacités pour la région ont été longuement discutés, plusieurs actions ont été identifiées et les priorités ont été établies. Un certain nombre de propositions sur le renforcement des capacités seront donc présentées à la prochaine réunion du sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités.

Le RU a été élu à la présidence de la Commission pour le prochain mandat, et la Papouasie-Nouvelle-Guinée en assurera la vice-présidence.

La République des Vanuatu, actuellement Etat observateur de la CHPSO, a proposé d'accueillir la 12^{ème} réunion de la CHPSO, en novembre 2013.

12^{EME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OCEAN INDIEN SEPTENTRIONAL (CHOIS) Colombo, Sri Lanka, 20-23 mars

La 12^{ème} réunion de la Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional (CHOIS) a eu lieu à Colombo, Sri Lanka, du 20 au 23 mars. Quarante et un (41) délégués issus de 14 Etats ont participé à la réunion. Le vice-amiral Alexandros Maratos y représentait le BHI. Pendant la réunion, une « Journée de l'industrie » a été organisée avec la participation de représentants de 10 compagnies (Caris, ESRI, Furgo Pelagos, IIC Technologies, Jeppesen, Kongsberg Maritime, Pelydryn, etcaetera). Le thème de cette journée portait sur le renforcement des capacités et plus particulièrement sur la façon dont les parties prenantes peuvent apporter leur appui aux besoins de la CHOIS en renforcement des capacités. De nouvelles technologies concernant les activités hydrographiques ont également été présentées. L'amiral Maratos a mis à jour les connaissances des participants sur la progression des votes sur le Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et sur les Etats en attente de la qualité de membre. Il a également informé les participants des préparatifs de la XVIII^{ème} CHI et des questions en matière de coopération avec d'autres organisations.

Le Ministre de la Pêche et des Ressources aquatiques, le Dr Rajitha Senarathne, était présent à la cérémonie d'ouverture et s'est adressé à la Commission. L'amiral Maratos a prononcé le discours liminaire sur l'importance de l'hydrographie pour les CHR. La réunion a examiné plusieurs questions d'intérêt pour sa région et a notamment débattu des sujets suivants : l'état de la production des ENC et les problèmes rencontrés par différents producteurs, le statut et la progression des cartes internationales, les besoins en renforcement des capacités, la diffusion de renseignements sur la sécurité maritime, le plan de la région pour faire face aux catastrophes et les rapports nationaux.

Le directeur du service hydrographique indien, le contre-amiral Saroj Kumar Jha a été élu président de la CHOIS et le contre-amiral Charin Boonmoh vice-président. Tous deux sont élus pour une période de deux ans. A l'issue de cette période, le vice-président remplacera le président de la CHOIS et un nouveau vice-président sera élu. Il a provisoirement été décidé, sous réserve de confirmation, que la prochaine réunion aura lieu au Myanmar, début 2013.



6^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ATLANTIQUE SUD-OUEST (CHA^tSO) Montevideo, Uruguay, 15-16 mars

La 6^{ème} réunion de la Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest s'est tenue au Service hydrographique de l'Uruguay (*Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada - SOHMA*) à Montevideo, Uruguay, les 15 et 16 mars 2012.

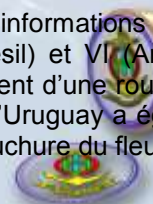
Les directeurs des Services hydrographiques du Brésil et de l'Uruguay étaient présents ainsi que celui du Paraguay (membre associé) et du Chili (observateur). Le CV GORZIGLIA, directeur du BHI, qui représentait le BHI, était accompagné du CV COSTA NEVES. Malheureusement, le directeur du Service hydrographique argentin n'a pas pu participer à la réunion.

Le CV PEREYRA, directeur du Service hydrographique uruguayen et président de la Commission, a accueilli les participants et remercié les observateurs pour avoir répondu favorablement à l'invitation. Les actions approuvées lors de la dernière réunion ont été examinées et des discussions ont eu lieu particulièrement en ce qui concerne l'harmonisation des ENC et des cartes internationales dans les zones frontalières. Le Brésil et l'Uruguay sont parvenus à un accord sur les cellules ENC frontalières. L'harmonisation des ENC intérieures a également été discutée au cours de la réunion, du fait de l'étendue des eaux intérieures navigables que se partagent les pays sud-américains. L'impression à la demande a également été discutée et le Chili a fait part de son expérience en la matière, ainsi que des avantages et inconvénients y relatifs.



Le CV GORZIGLIA, directeur du BHI, a fait une présentation sur les questions relatives à la XVIII^{ème} CHI : les documents publiés et leur importance, la signification de chacune des propositions, l'ordre du jour, le programme, le déroulement de la Conférence et le processus d'élection du Comité de direction. Il a également rendu compte des principaux sujets à l'examen par l'OHI depuis la dernière réunion de la Commission, en particulier les changements de personnel, les protocoles d'accord avec les autres organisations internationales, les ENC et la participation de l'OHI à l'ECDIS, les actions de renforcement des capacités et leurs résultats, les progrès de la C-55 et les discussions à venir, le Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et la composition de l'OHI.

Plusieurs rapports ont fait état des travaux du HSSC et de l'IRCC, y compris des informations relatives à leurs organes subsidiaires. Les plans et essais d'urgence relatifs aux NAVAREA V (Brésil) et VI (Argentine) ont été présentés, en vue de fournir une assistance mutuelle. L'Uruguay a signalé l'établissement d'une route recommandée le long de la côte à partir de la frontière avec le Brésil jusqu'à la cité de Montevideo. L'Uruguay a également indiqué les dispositions prises avec l'Argentine pour produire une carte internationale de l'embouchure du fleuve de la Plata.



La Commission a également abordé le plan de travail de cinq ans sur le renforcement des capacités et les ajustements nécessaires pour faire face aux défis de la région. Eu égard à la participation de la CHAtSO au Comité d'édition de la Revue hydrographique internationale, le Brésil a accepté de proposer un hydrographe pour siéger au Conseil.

Après avoir discuté des sujets généraux indiqués, la Commission a identifié plusieurs actions qui doivent être entreprises et une liste d'actions a été approuvée, y compris la visite technique prévue au Paraguay, Service hydrographique et autorités gouvernementales

Conformément aux Statuts, l'Argentine a élu le président et le Brésil, le vice-président de la Commission. La Commission a décidé de tenir la prochaine réunion en 2013 et le président a été chargé de l'organiser.

35^{EME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE USA-CANADA Chutes du Niagara, Canada, 14 mai

La 35ème réunion de la Commission hydrographique USA-Canada qui s'est tenue aux chutes du Niagara, le 14 mai, était organisée par le Canada. Cette rencontre a eu lieu immédiatement après la conférence hydrographique canadienne qui avait pour thème : « l'Arctique – anciens défis, nouvelles approches ».

Comme le veut la coutume, la réunion était coprésidée par l'hydrographe fédérale du Canada et le directeur de l'Office of Coast Survey des USA, le Dr Savi Narayanan et le capitaine de vaisseau John E. Lowell, respectivement.

La réunion a passé en revue les formidables progrès réalisés entre les deux Etats et notamment la conclusion d'autres accords portant sur les frontières de production et sur la production en matière de coopération pour les zones transfrontalières entre le Canada et les USA. Les principes établis pourraient également servir de modèles pour être utilisés dans d'autres régions. A la fin de la réunion, les deux directeurs de Services hydrographiques nationaux ont signé un élargissement de l'accord officiel sur la production des ENC transfrontalières incorporant les principes énoncés pendant la période intersession.



Le Dr Savi Narayanan, Hydrographe fédérale et le capitaine de vaisseau John Lowell, Directeur du Service hydrographique des USA signent l'élargissement de l'accord de production d'ENC transfrontalières

Des discussions ont également été tenues sur la contribution que les deux Etats apportent dans l'Arctique et sur leurs travaux au sein de la Commission hydrographique régionale arctique voisine, incluant les ENC et les activités de conception cartographique. La Commission a discuté et convenu de diverses positions sur des questions qui seront discutées lors de la prochaine réunion du Comité de coordination interrégional, notamment en ce qui concerne les études actuelles sur la publication de l'OHI C-55 – *Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde* et la question des infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI).



A la fin de la réunion, le Dr Narayanan a rendu hommage au capitaine de vaisseau Lowell qui prendra sa retraite peu après la réunion.

La 36^{ème} réunion de la Commission sera organisée aux USA, à la Nouvelle Orléans, en mars 2013 et coïncidera avec la prochaine conférence hydrographique des USA qui se tiendra au même endroit.

COMMISSION HYDROGRAPHIQUE NORDIQUE Copenhague, Danemark, 22-23 mai

Les 22 et 23 mai 2012, la 56^{ème} réunion de la Commission hydrographique nordique a été abritée à Copenhague par le Kort & Matrikelstyrelsen (Service de cartographie et Cadastre), du Ministère de l'environnement danois. Le KMS est responsable de la planification et de la production des cartes marines des eaux qui entourent le Danemark, les îles Faroe et le Groënland. La réunion s'est déroulée à l'Académie royale danoise des sciences et des lettres.

M. Sigvard Stampe Villadsen, Chef de la Division hydrographique du KMS, a présidé la réunion. Tous les membres de la CHR y étaient représentés : Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède. Le Directeur Ward y représentait le BHI en qualité d'observateur.



56^{ème} réunion de la Commission hydrographique nordique

La réunion a examiné la progression de l'hydrographie dans la région et les différents développements qui affectent la région et a convenu d'un certain nombre d'actions pour améliorer encore la coopération et le développement des services hydrographiques entre les membres. Ceux-ci sont décrits dans le compte rendu de la réunion mis en ligne sur le site web de l'OHI à l'adresse suivante : www.who.int → *committees & WGs* → *RHCs*. En marge de la présentation des rapports nationaux sur la progression et les développements remarquables au cours de l'année écoulée, les points de discussion ont compris : la participation des levés hydrographiques aux infrastructures des données spatiales maritimes, les leçons apprises du soutien contractuel en matière de levés hydrographiques, les droits d'auteur, les politiques nationales sur l'accessibilité de la bathymétrie à haute résolution et les améliorations aux accords d'échange de données entre les SH adjacents.

A la fin de la réunion, la Suède a pris la présidence de la CHR nordique. La 57^{ème} réunion de la CHN aura lieu en Suède, en avril 2013.



30^{ÈME} REUNION
DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MER DU NORD (CHMN)
Alesund, Norvège, 18-21 juin

La 30^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la mer du Nord (CHMN) s'est tenue à Alesund, Norvège, du 18 au 21 juin, sous la présidence du directeur du Service hydrographique français, Ingénieur général Bruno Frachon. Vingt-trois représentants des 10 membres suivants de la Commission y ont participé : Belgique, Danemark, France, Allemagne, Islande, Irlande, Pays-Bas, Norvège, Suède et RU. Le commodore Theodosiou, directeur du Service hydrographique grec, a été invité à participer en sa qualité de président de la CHMMN, pour le thème de la coopération avec l'UE. Des représentants de Jeppesen, Kongsberg Maritime et Pôle Mer Bretagne ont été invités à participer et à faire des présentations sur les sujets d'intérêt de la Commission. Le vice-amiral Alexandros Maratos représentait le Bureau.



Les travaux de la Commission ainsi que les sujets discutés ont été organisés à partir des trois programmes de travail de l'Organisation : affaires générales, services et normes hydrographiques et coordination et soutien interrégional. Les points d'intérêt pour la Commission ont été discutés et certains peuvent être soulignés : l'état de la ratification du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et les demandes d'adhésion à l'OHI en attente, la coopération avec la Commission européenne après la signature du Protocole d'accord à la XVIII^{ème} CHI, les actions de suivi eu égard aux décisions de la CHI, les questions en matière d'ECDIS et d'ENC et les progrès de l'implémentation des programmes de coopération avec l'Union européenne, tels que BLAST et MOREANO, l'examen des actions de l'IRCC et les violations de droit d'auteur des cartes danoises. Le président du Comité de direction a souligné les progrès et les actions engagées sur diverses questions à l'ordre du jour.

Le commandant Evert Flier, directeur du Service hydrographique norvégien, a été élu nouveau président de la CHMN. La prochaine réunion de la CHMN aura lieu début 2014 aux Pays-Bas.



COMITES / SOUS-COMITES / COMMISSIONS

23^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MAINTENANCE ET LE DEVELOPPEMENT D'APPLICATIONS DE LA NORME DE TRANSFERT (TSMAD) Wellington, Nouvelle Zélande, 11-15 janvier

Le groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD) a organisé sa 23^{ème} réunion à Wellington, Nouvelle-Zélande, du 11 au 15 janvier 2012. Ont participé à la réunion des membres d'Australie, du Brésil, du Canada, de Finlande, de France, d'Allemagne, du Japon (JHA), de Nouvelle-Zélande, de Norvège, de Suède, de Turquie, du RU, des USA (NOAA) et des USA (NGA). Les autres organisations parties prenantes qui ont assisté à la réunion incluaient le groupe d'harmonisation des ECDIS pour les eaux intérieures, CARIS (Canada), Jeppesen Marine, KESTI (Rép de Corée.), IC-ENC, IIC Technologies, L-3 Nautronix (Australie) et SevenCs (Allemagne).



L'une des principales tâches du TSMADWG consiste à développer la Spécification de produit pour ENC S-101. Un rapport d'étape a été fourni sur la progression réalisée sur ce document et les questions relatives au codage, à la présentation et à la distribution associés de la S-101 ont été discutées. Une discussion a été tenue sur l'impact potentiel que la production, la distribution et l'implémentation des ENC de la S-101 auront pour la communauté des parties prenantes. Il en a été conclu que davantage d'informations sont nécessaires afin de parvenir à une meilleure compréhension de l'impact que cela aura.

D'autres questions discutées ont inclus plusieurs propositions de nouveaux concepts de la S-101, et la production de nouvelles éditions des publications S-58 et S-64.

Il est prévu que la prochaine réunion du TSMAD aura lieu au BHI, à Monaco, du 7 au 11 mai 2012.



PROJET JAPONAIS DE RENFORCEMENT DES CAPACITES 7^{EME} REUNION DE COORDINATION SH du RU, Taunton, RU, 6 février

La 7^{ème} réunion de coordination s'est déroulée le 6 février au SH du RU, sous la présidence de M. Jeff Bryant. Etaient présents : le Dr. Nishida et M. Kanazawa de la JHA; M. Matsumoto du JHOD; M. Westcott et M. Bryant (rejoints par Mme P. Hocking après le déjeuner) du SH du RU et le CV Gorziglia du BHI.

L'Hydrographe du RU, l'amiral Nick Lambert, a ouvert la réunion et accueilli les délégués. Le Dr. Nishida a déclaré que le JHOD recherchait des moyens de persuader la Nippon Foundation de prolonger son soutien pour cinq autres années. A cette fin, ils exigent des preuves de succès, les demandes de formation en cours et une recommandation à propos des prochaines étapes.

L'ordre du jour incluait l'évaluation des progrès d'ensemble du Projet et les leçons tirées du 3^{ème} cours. M. Peter Westcott a fait une présentation sur l'évaluation du dernier cours de formation qui s'est achevé avec succès en décembre..2011. L'importance de la participation du Dr. Kato, Hydrographe du Japon et du Dr. Nishida de la JHA a été soulignée lors de la cérémonie d'ouverture du cours, ainsi que la visite de motivation du CV Gorziglia et de M. Yamao (BHI) lors du deuxième module du cours. Un exemplaire du rapport a été posté sur le site web du BHI.



*1er rang: Mme. Hocking (SH du RU); Dr. Nishida (JHA); M. Matsumoto (JHOD) M. Kanazawa (JHA)
2ème rang: Capitaine Gorziglia (BHI); M. Westcott (SH du RU) et M. Bryant (SH du RU)*

La réunion a abordé et approuvé la prise en compte de certaines améliorations pour les cours ultérieurs et a également convenu d'annoncer le 4^{ème} cours du Projet de renforcement des capacités japonais, étant donné que la Nippon Foundation a confirmé son appui à ce cours qui se déroulera du 3 septembre au 14 décembre 2012 au SH du RU.

Lors des discussions sur l'extension future du Projet, il a été convenu que le projet JCB devrait continuer à se concentrer sur la formation en cartographie marine mais éventuellement envisager l'inclusion d'un élément de cat. A dans le futur, initiative qui demande un examen attentif. Il a également été convenu que des preuves du succès des trois cours ainsi que de la documentation d'appui, des conclusions et des recommandations devraient être préparées pour être présentés à la Nippon Foundation en août 2012. Le SH du RU a approuvé la rédaction d'un projet de rapport d'avancement pour discussion à la 8^{ème} réunion de coordination qui se tiendra au BHI en avril 2012.



REUNION MIXTE TSMAD24 ET DIPWG4

Monaco, 7-11 mai

Une réunion conjointe du groupe de travail de l'OHI sur la maintenance et le développement des applications de la norme de transfert (TSMAD) et du groupe de travail sur la présentation des informations numériques (DIPWG) s'est tenue au BHI, à Monaco, du 7 au 11 mai 2012. La réunion était co-présidée par M. Barrie Greenslade (président du TSMAD, RU) et M. Colby Harmon (président du DIPWG, USA) et quelque 50 participants venus de 15 organisations d'Etats membres de l'OHI, 14 organisations du secteur public et deux organisations internationales. M. Michel HUET et M. Anthony Pharaoh y représentaient le BHI.

Un certain nombre de questions importantes relatives au développement et à la présentation de la S-100/S-101 ont été discutées au cours de la réunion. Elles incluaient des discussions et des interventions sur un modèle de présentation optimum pour la S-100 et sur la manière de simplifier les procédures existantes sur la symbologie conditionnelle de la S-52. La réunion a également abordé l'impact potentiel que la S-101 peut avoir sur les parties prenantes à l'OHI et quelle action d'atténuation devrait être prise.



Réunion conjointe TSMAD24 / DIPWG4

D'autres thèmes parmi ceux qui ont été discutés incluaient le développement du format de codage GML pour la S-100, une proposition en vue d'établir des spécifications de produit pour les courants de surface, l'utilisation des renseignements sur la glace de mer dans l'ECDIS, l'inclusion d'essais supplémentaires dans la S-64, l'utilisation d'attributs supplémentaires pour simplifier la présentation de la S-101 et le statut du guide de codage et de classification des données de la S-101.

Comme il s'agissait de la première réunion suite à la Conférence hydrographique internationale, les membres du groupe de travail ont dû élire de nouveaux membres du bureau. M. Barrie Greenslade et Mme. Julia Powell (USA) ont été réélus en tant que président et vice-président du groupe de travail du TSMAD. M. Colby Harman a été réélu président du groupe de travail sur la présentation des informations numériques tandis que M. Tom Mellor (RU) a été élu vice-président. Il est prévu que la prochaine réunion du TSMAD (TSMAD25) se tiendra au début du mois de janvier 2013 à Tokyo, Japon et que la prochaine réunion conjointe TSMAD26/DIPWG5 se tiendra en mai 2013 à Silver Spring, MA USA.

35^{EME} REUNION DU COMITE INTERNATIONAL FIG/OHI/ACI SUR LES NORMES DE COMPETENCE POUR LES HYDROGRAPHES ET LES CARTOGRAPHES (IBSC)

Buenos Aires, Argentine, 21-31 mai

La 35ème réunion du Comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les cartographes (IBSC) s'est tenue à l'Ecole navale argentine de sciences marines à Buenos Aires, du 21 au 31 mai 2012. Ont participé à la réunion neuf membres du Comité. Le BHI y était représenté par le capitaine de vaisseau Alberto COSTA NEVES (Adjoint au directeur, secrétaire du CBSC et de l'IBSC).





Photographie officielle de la 35^{ème} réunion de l'IBSC

Le Comité a évalué douze programmes : sept en hydrographie, quatre en cartographie marine et un programme régional pour l'homologation des personnes en fonction de leurs compétences en hydrographie. Il s'agit d'un système officiel d'examen et d'évaluation de l'expérience et de la formation des personnes afin de les récompenser par une homologation de leurs compétences individuelles. Le Comité a également développé des procédures d'examen en ligne, le processus d'évaluation de l'état des programmes homologués.

Le Comité a également révisé certaines parties des normes afin de les clarifier et de les améliorer. Trois groupes de travail ont été créés dans le but de restructurer les normes de compétence. Le Dr. Delf EGGE (OHI, Allemagne) a été élu vice-président 1 en remplacement du Dr. Luciano SURACE (Italie) qui a démissionné après la dernière réunion. La prochaine réunion aura lieu au Portugal en avril 2013. Le rapport complet de la réunion sera publié sur le site web de l'OHI.

10^{EME} REUNION DU SOUS-COMITE DE L'OHI SUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES (CBSC)

Singapour, 4-6 juin

La dixième réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités a eu lieu au « Regent Hotel » à Singapour, du 4 au 6 juin 2012. Ont participé à la réunion 13 membres et 15 observateurs de huit pays. Le BHI y était représenté par le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia (directeur du BHI) et par le capitaine de vaisseau Alberto Costa Neves (Adjoint au directeur, secrétaire du SCRC).

Le sous-comité (SC) a examiné la liste d'actions précédentes et la situation du fonds RC. Le sous-comité a reconnu les importantes contributions de la République de Corée et du Japon en faveur du renforcement des capacités de l'OHI. La nécessité de rechercher un financement externe pour les activités de renforcement des capacités a également été discutée, notamment en ce qui concerne les agences de financement et les parties prenantes externes. Le sous-comité a également reconnu le soutien de la Norvège dans le développement du système de gestion du renforcement des capacités et des indicateurs de performance. Le système de gestion du renforcement des capacités est considéré comme un outil vital à l'appui de la gestion des activités de CB de l'OHI.

Les points suivants ont également été discutés : performance des projets d'évaluation et de services; la voie à suivre pour la publication C-55 de l'OHI ; la nécessité d'améliorer le cours MSDI et les manières d'améliorer les procédures de RC. Le sous-comité a décidé de créer deux groupes de travail ad hoc pour étudier la C-55 et les indicateurs de performance et d'en rendre compte au sous-comité.

Le sous-comité a échangé des expériences concernant l'implémentation des PTRC 2011 et 2012, a examiné les activités associées au PTRC 2012 de l'OHI et, sur la base des nouvelles informations reçues des CHR, le PTRC de 2012 a été ajusté. Le sous-comité a également revu les projets de RC soumis par les CHR et a adopté le PTRC 2013 de l'OHI qui sera inclus dans le programme de travail général de l'OHI pour 2013.



M. Thomas Dehling (Allemagne) a été réélu président et M. Olumide Omotoso (Nigeria) vice-président, tous deux par acclamation. La prochaine réunion aura lieu en parallèle avec l'IRCC5 les 30 mai et 1^{er} juin 2013, en un lieu qui reste à décider. Le rapport complet de la réunion sera publié sur le site web de l'OHI.



Official photograph of the CBSC10 Meeting

4^{EME} REUNION DU COMITE DE COORDINATION INTER-REGIONAL DE L'OHI (IRCC) Singapour, 7-8 juin

La quatrième réunion du Comité de coordination inter-régional a eu lieu à l'hôtel Regent de Singapour, les 7 et 8 juin 2012. Etaient présents à la réunion les présidents ou représentants de toutes les Commissions hydrographiques régionales, des sous-comités et autres organes, à l'exception de la CHMB et du SMAN, ainsi que les délégués des différents Etats membres. Le BHI y était représenté par le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia (Directeur du BHI et Secrétaire de l'IRCC) et par le capitaine de vaisseau Alberto Costa Neves (Adjoint au directeur). Au total 35 participants ont assisté à la réunion.



Photographie officielle des participants à l'IRCC4

Le Comité a examiné ses accomplissements depuis la première réunion de 2009, notamment l'évaluation et la fourniture du renforcement des capacités, l'achèvement de la couverture complète des océans mondiaux par la CHR, la création de cinq nouvelles zones NAVAREA dans la région Arctique, la composition de l'OHI et les nouvelles demandes d'adhésion, le partenariat mis en place avec de nombreuses organisations internationales et régionales, l'éventail des programmes reconnus sur les normes de compétence, la coordination des cartes INT et la production d'ENC, l'harmonisation des programmes de nouveaux levés et la fourniture de surfaces de marée communes.

L'IRCC a également examiné les rapports soumis par les CHR et leurs organes, les résultats de la XVIIIème CHI, la voie future de la Publication C-55 de l'OHI, le programme de travail en matière de renforcement des capacités, les possibilités de financement externe en matière de renforcement des capacités, les technologies en développement comme l' « approvisionnement par la foule » et la bathymétrie par satellite, la nécessité d'améliorer et d'encourager les activités hydrographiques, les actions futures pour améliorer les MSDI dans le monde, l'engagement auprès des parties prenantes externes, la contribution au mécanisme de planification stratégique, entre autres.

Mme. Savithri Narayanan (Canada) et l'amiral Nicholas Lambert (RU) ont été élus président et vice-président de l'IRCC, respectivement, par acclamation. La prochaine réunion aura lieu les 3 et 4 juin 2013, en un lieu qui doit encore être fixé. Le rapport complet de la réunion sera publié sur le site web de l'OHI.

GROUPES DE TRAVAIL

REUNION DU SOUS-GROUPE DE TRAVAIL SUR LE GUIDE DE CLASSIFICATION ET DE CODAGE DES DONNEES DE LA S-101 Wollongong, Australie, 11-13 janvier

Le sous-groupe de travail du TSMAD sur le guide de classification et de codage des données de la S-101 a tenu une réunion d'édition à Wollongong du 11 au 13 janvier 2012 au Service hydrographique australien de Wollongong. Des membres venus de l'Australie, du Canada, de la France, de la Nouvelle Zélande, de la Norvège, des USA (NOAA) et du SH du RU ont participé à la réunion. Parmi les autres participants on comptait des membres du groupe d'harmonisation sur les ECDIS intérieures, IC-ENC, Jeppesen et le BHI.



L'objectif de ce sous-groupe de travail du TSMAD est de produire un document qui offre des directives sur le codage des données ENC de la S-101. Le nouveau document complètera la S-101 - Spécification de produit pour ENC et inclura des renseignements sur la manière dont les éléments du monde réel doivent être codés et comment ils seront présentés dans un système ECDIS. Bien que la fonction de ce document soit similaire à la S-57 - Utilisation du catalogue des objets, il aura une structure et un format différents et sera plus exhaustif.

Il est prévu que la prochaine réunion du sous-groupe de travail du DCEG aura lieu en mai 2012 au BHI, à Monaco.

4^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES MAREES ET SUR LE NIVEAU DE LA MER (TWLWG)

Fish Hoek, République d'Afrique du Sud, 8-10 mai

La 4^{ème} réunion du TWLWG s'est déroulée à l'hôtel et au Centre de conférence de Calders de Fish Hoek, Afrique du Sud, du 8 au 10 mai 2012. Des représentants d'Australie, du Brésil, de Chine, de Finlande, de France, du Japon, de Corée, du Mozambique, de Namibie, de Norvège, du Pérou, d'Espagne, d'Afrique du Sud, du RU, des USA et du BHI ont participé à cette réunion. M. Steve Shipman du BHI y représentait le groupe d'experts du GLOSS de la COI.

Le capitaine de vaisseau Theo Stokes de la marine d'Afrique du Sud, commandant du SAS PROTEA, a souhaité la bienvenue à l'ensemble des participants au nom du Directeur du Service hydrographique d'Afrique du Sud, le capitaine de vaisseau Abri Kampfer (Marine d'Afrique du Sud), qui était présent à la réunion le 10 mai.



Participants à la 4^{ème} réunion du TWLWG devant l'hôtel et le Centre de conférence de Calders

Les sujets discutés ont compris une norme pour les tables de marées numériques, l'application dynamique des marées dans l'ECDIS, une norme pour la transmission des données de marée en temps réel, une définition révisée du niveau moyen de la mer dans les zones non soumises aux marées, et la révision des résolutions de l'OHI concernant les marées et le niveau de la mer. Le rapport de la réunion et l'ensemble des documents et présentations sont disponibles à la section TWLWG du site web de l'OHI.

La réunion a décidé d'organiser la 5^{ème} réunion du TWLWG au BHI, Monaco, dans la période d'avril à début mai 2013, à moins qu'un Etat ne propose un autre endroit.



AUTRES ORGANISMES

16^{ème} SESSION DU SOUS-COMITE COMSAR et 10^{ème} REUNION DE TRAVAIL SUR LA REVISION DU DOCUMENT SMAN Londre, Royaume-Uni, 12-16 mars

La 16^{ème} session du sous-comité COMSAR s'est tenue au Siège de l'OMI à Londres du 12 au 16 mars 2012. Le président, un assistant directeur (Shipman) et le président du SMAN représentaient l'OHI. Les coordinateurs des : NAVAREA I (RU); NAVAREA II (France); NAVAREA IV et XII (USA); et NAVAREA XIX (Norvège) étaient représentés.

Le Sous-Comité a examiné trois soumissions présentées par l'OHI, il a pris note des conclusions du SMAN3, approuvé une révision à l'Annexe 8 du plan cadre du SMDSM sur les services SafetyNET, et approuvé l'annulation de la circulaire 36 du COMSAR sur la diffusion d'avertissements pour les tsunamis et autres catastrophes naturelles suite à l'entrée en vigueur de l'ensemble de la documentation révisée du SMAN.

COMSAR 16 a achevé son exercice de définition sur la révision du SMAN et a préparé un projet de plan de travail pour la révision et la modernisation du SMDSM pour examen par le Comité de sécurité maritime en mai 2012. COMSAR a également poursuivi ses travaux sur l'e-navigation et a achevé l'analyse des lacunes pour les questions relevant de sa compétence. Ceci sera ensuite présenté au sous-comité sur la sécurité de la navigation pour inclusion dans ses travaux.

Les membres du GT du sous-comité SMAN (France, Italie, RU, USA, Inmarsat, OMM et BHI) qui examinent la documentation du SMAN se sont réunis dans la semaine suivant le COMSAR. Le GT a préparé les projets d'amendements aux Résolutions A.705(17), telle qu'amendée "*Diffusion de renseignements de sécurité maritime*", et A.706(17), telle qu'amendée, "*Service mondial d'avertissements de navigation*" et des amendements préliminaires au Manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les renseignements de sécurité maritime, au Manuel international SafetyNET et au Manuel NAVTEX pour plus ample examen lors du SMAN4.



Brève interruption durant la réunion du GT sur la révision



**8^{ème} GROUPE DE TRAVAIL
MIXTE IC-ENC/PRIMAR DES EXPERTS TECHNIQUES (JTEWG)
Stavanger, Norvège, 28 mars**

M. Kjell Olsen a accueilli les participants à Stavanger. Y participaient 26 membres de 16 Etats membres de l'OHI, sept membres des organisations RENC et un membre des parties prenantes. Richard Fowle (IC-ENC) présidait la réunion et le BHI y était représenté par l'adjoint au directeur Pharaoh (BHI).

Certaines des questions abordées au cours de la réunion incluaient l'amélioration de la co-opération technique entre les organisations RENC, laquelle a permis de fournir de meilleurs services. Les anomalies dont il a été rendu compte à travers les contrôles de validation de la S-58 ont également été discutés, et ont abouti à la production d'une nouvelle version de la norme.

Plusieurs présentations ont été faites au cours de la réunion. L'IC-ENC a présenté des exemples d'incohérences avec l'utilisation de dossiers auxiliaires (texte et image). Julia Powel (NOAA) a présenté les développements de la spécification de produit ENC de la S-101 et souligné l'importance d'inclure la communauté des parties prenantes dans le processus de développement et d'essai. Jeppesen a présenté sa stratégie sur la mise en oeuvre de la norme S-100 et des spécifications de produit. Parmi les défis identifiés on peut inclure : comment être suffisamment diversifié pour appuyer les nouvelles spécifications de produit; comment sécuriser un dispositif efficace de production et comment assurer un haut niveau de contrôle de la qualité.

**REUNION ANNUELLE DU COMITE INTERNATIONAL RADIO-MARITIME (CIRM)
Rome, Italie, 16-17 avril**

Le Comité International Radio-Maritime (CIRM) a tenu sa Conférence annuelle à Rome, les 16 et 17 avril. Le CIRM est l'organe qui représente l'industrie électronique maritime dans le cadre du développement de règles et de normes internationales pertinentes et il est reconnu par l'OHI en tant qu'organisation internationale non-gouvernementale. Le CIRM joue un rôle actif au sein du Comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI (HSSC), certains de ses membres participant en tant que contributeurs experts à différents groupes de travail du HSSC.



Le directeur, Robert Ward, qui représentait l'OHI à la réunion annuelle du CIRM, a présenté une mise à jour sur des questions et des activités d'intérêt pour les membres du CIRM, et en particulier sur le rôle de l'OHI pour résoudre les diverses anomalies de fonctionnement dans l'ECDIS qui ont été portées à l'attention de l'OMI. Il a fourni un rapport d'avancement sur l'analyse des rapports en mer reçus à partir du contrôle de présentation et de performance des données ENC ECDIS de l'OHI qui a été publié fin 2011. Au cours de la réunion, les membres du CIRM ont pris en compte les informations fournies par l'OHI et ont été en mesure de formuler un certain nombre de positions de principe sur la manière dont ses membres pourraient au mieux aider à la solution des questions en matière d'ECDIS.

Aux côtés du directeur Ward, les secrétaires-généraux de l'Association internationale des pilotes maritimes (IMPA) et de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM) et les représentants de la Chambre internationale de la Marine marchande (ICS) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI) participaient également à la réunion en tant qu'observateurs.

90^{ÈME} SESSION DU COMITE DE LA SECURITE MARITIME DE L'OMI (MSC90) **Siège de l' OMI, Londres, RU, 16–25 mai**

La 90^{ème} session du comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC90) a eu lieu au siège de l'OMI, à Londres, du 16 au 25 mai 2012. Le Président, le Directeur Ward et les adjoints aux directeurs Shipman et Wyatt y représentaient l'OHI.

SMAN

Le CSM a approuvé la suppression de la circulaire 36 du sous-comité des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage (COMSAR) concernant la diffusion d'alertes aux tsunamis et à d'autres catastrophes naturelles à la suite de la révision récente de la documentation du SMAN (Service mondial d'avertissements de navigation). Le MSC a également approuvé la révision de l'Annexe 8 à la MSC/Circ.1382 relative au questionnaire sur les installations basées à terre pour le système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM).

Le MSC a noté que COMSAR, en relation avec le développement d'une stratégie en matière d' « e-navigation » d'une analyse des lacunes, a approuvé le projet final d'une liste de lacunes relatives aux radiocommunications et à la recherche et au sauvetage et l'a chargé de la transmettre à la 38^{ème} session du sous-comité STW sur la question des normes de formation et de veille (STW38) et de la prochaine session du sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV) pour examen final.

La « e-Navigation »

Le MSC a noté les progrès réalisés dans la mise en place d'une stratégie en matière de navigation électronique et la création d'un groupe de correspondance afin de faire progresser davantage les travaux, ce qu'a approuvé MSC90 :

- .1 l'architecture d'e-navigation globale actuelle;
- .2 la voie à suivre proposée pour le développement d'une structure de données maritimes communes;
- .3 l'utilisation de la norme S-100 de l'OHI en tant que point de départ pour la création d'une structure pour l'accès aux données et les services dans le cadre de la Convention SOLAS;

Le président du groupe de correspondance chargé de l'e-navigation a informé le comité que, dans le cadre du développement du concept de l'e-navigation de l'OMI, l'Administration côtière norvégienne (NCA), assistée des Autorités maritimes et portuaires de Singapour et du projet d'Autoroute électronique maritime de l'OMI dans le détroit de Malacca et de Singapour, a organisé un atelier banc d'essai de deux jours à Singapour, les 19 et 20 avril 2012, en utilisant la norme S-100 de l'OHI pour fournir le modèle de données. Sa conclusion est la suivante :

- .1 La norme S-100 de l'OHI pourrait être étendue et encore développée afin de satisfaire aux exigences émergentes de l'e-navigation;
- .2 le développement de la MEH devrait s'inspirer de différents aspects de l'e-navigation, comme par exemple les systèmes, l'architecture et la norme S-100 de l'OHI, pour générer des synergies maximum.

Par ailleurs, la Norvège prévoit de mener à bien un projet de banc d'essai similaire dans la région de l'Extrême-Arctique. Le banc d'essai serait basé sur la norme S-100 de l'OHI et inclurait une infrastructure LRIT, ce qui pourrait convenir pour un réseau d'e-navigation basé à terre, dans le futur.

Le MSC a autorisé la création d'un groupe d'harmonisation OMI/OHI sur la modélisation des données et a approuvé son mandat. Les principaux rôles du groupe consistent à assurer la coordination globale pour permettre la création et la maintenance d'une structure de données maritimes robustes et extensibles.



Anomalies de fonctionnement dans l'ECDIS

Le MSC a examiné différents documents relatifs aux anomalies de fonctionnement identifiées dans l'ECDIS, y compris un rapport de progression de l'OHI. Le MSC a reconnu qu'il était nécessaire de renforcer la prise de conscience des navigateurs vis-à-vis des anomalies de fonctionnement de l'ECDIS et de fournir des conseils sur l'éventuelle nécessité de continuer à exécuter des cartes papier dans certains cas.

Le MSC a décidé que cette question devrait être examinée par la 58^{ème} session du sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV58) qui se tiendra au siège de l'OMI, à Londres, du 2 au 6 juillet 2012. Le MSC a également décidé que le NAV58 devrait envisager deux nouveaux items de travail pour consolider les différentes circulaires de l'OMI relatives aux ECDIS et pour mettre au point des clarifications sur la règle V/27 de la Convention SOLAS en rapport avec des systèmes ECDIS à jour. Ces nouveaux items de travail devraient être complétés à l'issue des deux sessions du sous-comité.

Dans son discours de clôture, le Secrétaire général de l'OMI a remercié toutes les personnes qui prennent leur retraite ; il a notamment remercié le vice-amiral Maratos, le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia et le capitaine de frégate Steve Shipman pour leurs travaux et pour l'engagement de l'OHI auprès de l'OMI en leur adressant tous ses vœux.

62^{EME} SESSION DU COMITE DE LA COOPERATION TECHNIQUE DE L'OMI (TCC62) Siège de l'OMI, Londres, RU, 6-8 juin

La 62^{ème} session du Comité de la coopération technique de l'OMI (TCC62) s'est déroulée au Siège de l'OMI, à Londres, du 6 au 8 juin 2012. L'adjoint au directeur Wyatt y représentait l'OHI.

Bien que l'OHI n'ait soumis aucun document, une déclaration a été lue au cours de la réunion au titre du point 3 de l'ordre du jour. Elle soulignait les réalisations en matière de renforcement des capacités de l'OHI depuis le TTC61 en juin 2011 ainsi que les activités prévues pour les 12 mois à venir. Une attention particulière a été portée aux activités qui ont bénéficié ou bénéficieront de financement direct en provenance du Fonds de coopération technique de l'OMI.

La déclaration soulignait que le renforcement des capacités est un objectif stratégique majeur de l'OHI et exprimait la reconnaissance de l'Organisation pour l'aide et la coopération du Fonds de coopération technique de l'OMI, de la République de Corée, du Japon et de la Nippon Foundation en faveur de ses efforts de renforcement des capacités. La coopération de la COI, de l'OMM, de la FIG, de l'AIEA et de l'AIMS dans la coordination du programme de renforcement des capacités a également été reconnue. Le TCC a remercié l'OHI pour son programme de renforcement des capacités et ses efforts en matière de coopération avec l'OMI.

Le TCC a examiné le document TC 62/INF.5, qui a été soumis et présenté par l'AIMS. Il rendait compte de la création de l'Académie mondiale de l'AIMS. Le TCC a pris note de cette initiative et a invité l'AIMS et l'OHI à tenir le Comité informé de leurs initiatives en matière de renforcement des capacités.

Le TCC62 a donné l'occasion aux représentants de diverses administrations maritimes et aux membres de la division de la coopération technique de l'OMI de se réunir et d'aborder les questions relatives au renforcement des capacités.

Le Comité a réélu Mrs Nancy Wakarima Karigithu (Kenya) à la présidence et le Dr Youngsun Park (Corée) à la vice-présidence pour 2013.



XXXV^{ÈME} REUNIONDES PARTIES CONSULTATIVES DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE (RCTA)

Hobart, Australie, 10-20 juin

La XXXV^{ème} réunion des parties consultatives du Traité sur l'Antarctique qui s'est tenue à Hobart, Australie, du 10 au 20 juin, coïncidait avec la célébration du 100^{ème} anniversaire de la première expédition australienne dans l'Antarctique. Les Parties du Traité sur l'Antarctique et les organismes internationaux antarctiques associés se sont réunis comme chaque année, pour discuter de questions relatives à la gestion de la zone du Traité sur l'Antarctique et pour développer encore le système du Traité sur l'Antarctique.



Les participants ont consacré du temps à l'examen et à la discussion de 64 documents de travail (WP), de 84 documents d'information (IP), de 41 documents de référence (BP) et de 15 documents de secrétariat (SP) présentés par différents pays et organisations internationales sur l'Antarctique et le Secrétariat du Traité sur l'Antarctique. Plus de 300 personnes représentant les parties consultatives, les parties non consultatives et les organisations internationales étaient présentes, y compris l'OHI. Le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia y a représenté l'OHI au cours des cinq premières journées. Il convient de mentionner que deux nouveaux pays sont devenus membres du Secrétariat du Traité sur l'Antarctique : la Malaisie et le Pakistan.

M. Richard ROWE, Conseiller juridique principal du ministère australien des affaires étrangères et du commerce extérieur a été élu président de la réunion, laquelle a été ouverte par M. Tony BURKE MP, ministre australien du développement durable, de l'environnement, de l'eau, de la population et des communautés qui a accueilli tous les participants et qui a souligné l'importance de l'Antarctique et l'engagement de l'Australie au cours du siècle dernier. Il a insisté sur le fait que le Système du Traité sur l'Antarctique avait réussi à préserver l'Antarctique de tout conflit, à collectivement assurer une bonne gestion et protection environnementale.

La réunion a créé les trois groupes de travail suivants présidés par les personnes suivantes :

- Affaires juridiques et institutionnelles : Professeur René Lefeber des Pays-Bas;
- Tourisme et activités non-gouvernementales : Ambassadeur Donald Mackay de la Nouvelle Zélande et
- Questions opérationnelles : Dr José Retamales du Chili.

Au cours de la première session plénière, le capitaine de vaisseau Gorziglia a présenté l'IP 70, le rapport de l'OHI sur la « *Coopération en matière de levés hydrographiques et de cartographie dans les eaux Antarctiques* ». Il a remercié la RCTA d'avoir invité l'OHI à lui rendre compte de l'état de la progression des levés hydrographiques et de la cartographie marine depuis la dernière RCTA. Il a été souligné que la XVIII^{ème} Conférence hydrographique internationale approuvait l'exécution d'une évaluation des risques pour la région Antarctique visant à mettre au point un programme de travail destiné à améliorer la cartographie dans l'Antarctique. Il a également été souligné que la Commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA) avait été proactive pour se conformer à la Résolution 2 (2010) de la RCTA et avait participé à plusieurs groupes de contact de la RCTA. L'OHI a invité la RCTA à examiner comment le code polaire, lorsqu'il sera introduit, sera mis en œuvre en ce qui concerne les activités hydrographiques dans l'Antarctique. Le rapport a été très bien accueilli par le public. Le représentant uruguayen a chaleureusement invité tous les Etats membres concernés à la réunion OHI/CHA d'octobre 2012 en Uruguay.

Parmi les nombreux documents présentés et discutés, les suivants sont considérés comme particulièrement importants pour l'OHI :

SP 9 « Rapport de l'ICG sur la révision des recommandations de la RCTA sur les questions opérationnelle »

Ce rapport a recommandé plusieurs actions, y compris la suppression de plusieurs recommandations obsolètes et pas en vigueur. Néanmoins, plusieurs d'entre elles nécessitent un examen plus poussé avant de convenir de la manière de procéder. Le représentant de l'OHI a proposé de revoir les recommandations traitant de l'hydrographie comme cela avait été fait lors de la précédente période, en vue de préparer un texte unifié portant sur l'hydrographie. La réunion a accepté l'offre de l'OHI et a demandé que ce texte unifié soit fourni à la XXXVI^{ème} RCTA pour examen. Le Conseil des directeurs des programmes antarctiques nationaux (COMNAP) qui a été chargé de conduire le processus de révision global a indiqué qu'il était prêt à soumettre avec l'OHI un WP à la prochaine RCTA sur les recommandations relatives à l'hydrographie. Cette question sera traitée lors de la prochaine réunion de la CHA qui l'examinera et la fera progresser.

WP 13 « Compréhension du risque pour les opérations et le personnel du programme Antarctique national sur les côtes antarctiques à partir de l'expérience acquise en matière de tsunamis »

Cet article a été préparé par le COMNAP et le SCAR. La réunion a appuyé la recommandation du COMNAP selon laquelle les organisations ayant des compétences en matière de gestion de systèmes de détection, de modélisation, de recherche et d'avertissements de tsunamis devraient travailler avec le COMNAP et le SCAR sur la prochaine phase de ce projet, à savoir, le développement d'un plan de communications d'avertissements en cas de tsunamis, qui soit à la fois simple, efficace en termes de coûts et pratique, et de matériel éducatif de sensibilisation. En raison du rôle vital que joue la bathymétrie sur cette question, le représentant de l'OHI a proposé son assistance si nécessaire, une proposition bien accueillie par la RCTA.

WP 17 « Compilation de directives en matière de plaisance pour compléter les normes de sécurité en matière de trafic maritime autour de l'Antarctique »

Ce document contient les résultats des travaux en la matière, effectués par l'ICG sous la direction de l'Allemagne, et auxquels l'OHI via le BHI a contribué en s'assurant que ces directives incluent la disponibilité d'un ensemble de données marines approprié, pertinent et à jour, couvrant la zone dans laquelle s'effectue la navigation. La réunion a approuvé la Résolution 10 (2012) recommandant aux Parties d'utiliser la liste de vérification des items spécifiques aux bateaux de plaisance, lors de l'évaluation de visites de bateaux de plaisance dans l'Antarctique.

WP28 « Juridiction dans l'Antarctique ».

A la suite des discussions, la RCTA a approuvé la Résolution 2(2012) recommandant que les Parties coopèrent pour instituer une discussion sur des questions relatives à l'exercice d'une juridiction dans la zone du Traité antarctique. Un groupe de contact intersession (ICG) a été établi pour faire avancer la coopération sur les questions associées. L'OHI en tant qu'expert participant à la XXXV^{ème} RCTA sera invitée à fournir des données à l'ICG.

IP 70 « Rapport de l'OHI sur la coopération en matière de levés hydrographiques et de cartographie dans les eaux antarctiques »

A la suite d'une intervention forte du représentant de l'OHI au sein du groupe de travail sur les questions opérationnelles et en dépit du fait que l'IP ait été présenté en plénière le premier jour de la réunion, le GT a décidé d'examiner attentivement l'IP 70.

Le représentant de l'OHI a invité les parties à reconnaître l'importance des travaux de la CHA de l'OHI, en notant qu'un échange accru d'informations hydrographiques entre les parties était crucial pour servir son objectif d'améliorer l'hydrographie et la cartographie marine pour la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement marin dans l'Antarctique. Il a été rappelé que la 11^{ème} réunion de la CHA de l'OHI d'octobre 2011 avait convenu que l'amélioration de la coordination au niveau national devait constituer une pratique commune entre les parties. Par ailleurs, l'attention a également été attirée sur le programme de travail 2013-2017 de l'OHI qui incluait une évaluation des risques pour la région Antarctique et la mise au point d'un programme de travail visant à améliorer la cartographie dans l'Antarctique (2013/14).

Les parties ont bien accueilli le rapport et ont remercié l'OHI pour ses travaux. La réunion a noté l'importance des levés hydrographiques et de la cartographie dans le but d'éviter des pertes de vie humaine et de graves accidents de navires. La Nouvelle Zélande a indiqué qu'elle s'efforçait de collaborer de manière active avec d'autres programmes antarctiques nationaux afin de terminer la couverture en levés hydrographiques des voies de navigation dans la mer de Ross et qu'elle appuyait la demande de l'OHI aux parties en vue d'encourager la participation spontanée au recueil de données. Le Royaume-Uni a noté que bien qu'il soutienne pleinement les travaux de l'OHI et de la CHA en particulier, il se posait la question de savoir, étant donné que le code polaire est encore en cours de développement, s'il était temps pour la RCTA de communiquer sur ce sujet spécifique de la participation volontaire à la collecte de données.

La réunion a donné la possibilité de tenir d'intéressantes discussions informatives avec les secrétaires généraux de l'IAATO et du COMNAP, ainsi qu'avec les délégations qui ont compris des conseillers de navigation/hydrographiques/maritimes dans leurs composantes. Ce contact précieux a donné l'occasion d'améliorer la coordination sur des défis en cours.

Etant donné que la réunion était plus courte que par le passé, le représentant de l'OHI a pu participer à la réunion du groupe de travail opérationnel qui a donné l'occasion d'atteindre le niveau politique et technique avec le rapport de l'OHI.

La prochaine réunion de la RCTA aura lieu à Bruxelles, du 20 au 29 mai 2013.

45^{EME} CONSEIL EXECUTIF DE LA COI **Paris, France, 25 - 28 juin**

Le 45ème conseil exécutif (CE) de la COI s'est réuni à Paris, France, du 25 au 28 juin 2012 aux fins d'examiner les progrès relatifs aux programmes de la COI et d'en adopter les résolutions. Les 40 Etats membres du Conseil exécutif y étaient représentés ainsi que sept autres Etats et plusieurs organisations internationales. Depuis la dernière Assemblée, quatre nouveaux Etats sont devenus membres de la Commission : le Honduras, Kiribati, le Monténégro et Saint-Kitts-et-Nevis, ce qui porte le nombre d'Etats membres de la COI à 144. Parmi les délégations, les directeurs de Services hydrographiques suivants étaient également présents : Brésil, Canada, Chili, Equateur, Allemagne, Pérou et Turquie. L'OHI était représentée par le capitaine de vaisseau Gorziglia, directeur du BHI.

Le secrétaire exécutif a rendu compte des progrès de la mise en oeuvre du programme ainsi que de la situation budgétaire. Des préoccupations ont été exprimées eu égard à l'impact des difficultés financières de l'UNESCO sur la fourniture de programmes de la COI avec une réduction du budget de la COI de près de 30%. L'UNESCO a alloué des ressources à la COI à partir du Fonds d'urgence afin de permettre la mise en oeuvre nécessaire du programme.

Une haute priorité a été accordée par le CE aux finances et à l'océanographie opérationnelle en établissant un comité et un groupe de travail pour traiter de ces questions respectives. Il a été décidé d'établir une consultation intersession de l'ensemble des Etats membres pour identifier les questions scientifiques et techniques au sein de la mission et du mandat de la COI aux fins d'améliorer les activités de la COI dans le domaine des observations et des services relatifs au développement durable des océans.

Suite aux discussions, le Conseil a décidé que l'ABE-LOS/COI poursuivra ses travaux qui se concentreront sur les priorités définies par les organes directeurs de la COI, conformément au mandat, et qui mobiliseront des ressources extrabudgétaires si besoin est.

En ce qui concerne le récent sommet, connu sous le nom de Rio+20, le CE a pris bonne note du document «L'avenir que nous voulons » qui représente le résultat de la Conférence et il invite les Etats membres de la COI à appuyer l'élaboration d'un objectif de développement durable pour les océans.

Il a été convenu que la 27^{ème} Assemblée de la COI débiterait le 25 juin 2013, et que sa durée sera déterminée en fonction de l'examen des items à l'ordre du jour. A sa 46^{ème} session, le Conseil exécutif en sa qualité de comité directeur de l'Assemblée, se réunira le 24 juin 2013

Mme Irina Bokova, directeur-général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), s'est adressée aux participants lors de la clôture de la réunion, le 28 juin. Elle a souligné l'importance de la coopération internationale pour la protection des océans, qui était un message clair et fort de Rio+20, dont le document final indique en son paragraphe 158 : « *Nous sommes conscients que les océans, les mers et les zones littorales font partie intégrante et essentielle de l'écosystème de la Terre et sont indispensables à sa survie* ».

Immédiatement après le CE, une réunion très productive a eu lieu entre le Secrétaire exécutif et son équipe au Secrétariat de la COI, réunion au cours de laquelle des précisions sur les activités conjointes OHI-COI ont été discutées. Dans ce contexte, le représentant de l'OHI a fait des commentaires sur la structure de la GEBCO et sur la nécessité d'être mieux tenu informé des questions financières qui touchent la GEBCO ; il a également expliqué la procédure suivie pour préparer et approuver le mandat et les règles de procédures du sous-comité sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM) par le comité directeur de la GEBCO et l'OHI ainsi que la nouvelle publication « Règles GEBCO (B-11) ». La COI prendra les mesures nécessaires pour donner son accord sur le SCRUM et la B-11.

CONFERENCES / SEMINAIRES / ATELIERS

ATELIER SUR LES “QUESTIONS RELATIVES AU LOGICIEL ECDIS-ENC” Monaco, BHI, 25-26 janvier

L'OHI a accueilli un atelier sur les “Questions relatives au logiciel ECDIS-ENC” au BHI, les 25 et 26 janvier 2012. Trente représentants des Etats membres de l'OHI et de l'OMI, des organisations intergouvernementales, des organisations internationales non-gouvernementales, des fabricants d'ECDIS, des fournisseurs de services en matière de données et du BHI ont participé à l'atelier.

Son objectif principal était d'analyser les réponses reçues en provenance des navires à la mer suite à la publication de l'ensemble de données d'essais de l'OHI pour l'ECDIS en 2011 aux navigateurs. L'atelier a également fourni l'opportunité d'un examen des autres tâches déjà entreprises ou en cours de réalisation par l'OHI et les autres organisations pour surmonter des questions déjà identifiées. .



Le directeur Ward était le modérateur des discussions au cours de l'atelier

Il y a eu consensus sur le fait que le programme de travail de l'OHI contenait déjà les items nécessaires pour répondre aux questions qui relèvent de la responsabilité de l'OHI. La mise à jour de la publication de l'OHI S-64 *Ensemble de données d'essais de l'OHI pour l'ECDIS* a été identifiée en tant que tâche prioritaire, de façon à offrir une plus grande clarté aux fabricants d'ECDIS et aux autorités d'évaluation des équipements.

Les grandes lignes et le contenu d'une soumission de l'OHI à la 90ème session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC) rendant compte des résultats de l'ensemble de données d'essais de l'OHI pour les ECDIS ont été discutés. De ce fait, un certain nombre d'organisations représentées à l'atelier soumettront probablement des documents supplémentaires, prenant en compte la soumission de l'OHI.



CONFERENCE EN ROUTE SUR L'E-NAVIGATION MV Crown of Scandinavia, à la mer, 18-20 janvier

Dans le cadre du projet de l'Union européenne EfficienSea, une 2ème conférence internationale sur l'E-navigation a été organisée par l'autorité maritime danoise (DMA) sur le ferry *Crown of Scandinavia* en mer baltique, sous le thème "D'une vue d'ensemble aux applications techniques". La conférence a en particulier traité des implications du plan de mise en oeuvre de la stratégie relative à l'e-navigation de l'OMI ainsi que de la nécessité d'harmoniser la méthodologie des bancs d'essais.



M. Omar Frits Ericsson, autorité maritime danoise, accueillant les participants

Cent quarante-trois délégués, venus de différentes parties du monde, ont participé à la conférence, hébergée par M. Andreas NORDSETH, directeur général de la DMA. M. Gary PROSSER, secrétaire général de l'AIMS, a prononcé le discours d'ouverture de la Conférence. M. John-Erik HAGEN (Norvège), président du groupe de correspondance de l'OMI sur l'e-navigation y participait également. Au deuxième jour de la conférence, durant laquelle le ferry poursuivait sa route entre Copenhague et Oslo, un certain nombre de bancs d'essais prévus et en fonction ont été décrits.

Au troisième jour de la conférence, les discussions ont abouti à un certain nombre de conclusions à propos des aspects réglementaires de l'e-navigation et de la manière dont les bancs d'essais devront être coordonnés et utilisés pour permettre de tester et d'améliorer les concepts d'e-navigation tels qu'ils sont développés. Parmi ces conclusions, les normes de performance de l'OMI pour les systèmes de navigation intégrés pourront être utilisées comme base pour l'intégration des aides à la navigation existantes et futures en tant que composante de l'e-navigation.

Michel Huet représentait l'OHI à la Conférence.

6^{EME} CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LES LEVES A HAUTE RESOLUTION EN EAUX PEU PROFONDES Wellington, Nouvelle-Zélande, 20-23 février

La 6^{ème} Conférence internationale sur les levés à haute résolution en eaux peu profondes s'est tenue à Wellington (Nouvelle-Zélande). Plus de 200 délégués ont participé à la Conférence qui a été ouverte par l'Honorable Maurice Williamson, Ministre de l'information foncière. De nombreux ateliers techniques ont précédé la Conférence proprement dite. Malgré la crise économique, un grand nombre de délégués et d'exposants venus du monde entier étaient présents dont une forte proportion étaient des hydrographes qui avaient obtenu leurs qualifications via un cours de formation OHI-FIG-ACI de catégorie A. .

La Conférence avait le format établi des autres conférences sur les levés en eaux peu profondes qui ont eu lieu dans le monde. Avant la conférence, des compagnies hydrographiques et des fabricants de capteurs avaient été invités à hydrographier divers endroits dans la région de Wellington à l'aide de différentes technologies et techniques informatiques. Toutes les données ont ensuite été regroupées dans un ensemble commun de données et mises à disposition pour examen et analyse par des pairs

La Conférence s'est concentrée sur la discussion et comparaison des résultats de l'ensemble de données commun, ainsi que sur d'autres documents relatifs aux nouveaux développements et aux applications relatives aux levés hydrographiques dans les eaux peu profondes. Tandis que l'accent portait principalement sur les sondeurs à écho multifaisceaux, LIDAR et la bathymétrie par satellite ont également été abordés au cours de la conférence. Il a été noté qu'au cours des conférences précédentes la détection du fond et des cibles représentaient des zones clés de discussion tandis que ceux de la 6ème conférence portaient sur les mesures de rétrodiffusion, de détermination de la nature du fond marin et des données recueillies dans la colonne d'eau.



*M. Adam Greenland, Hydrographe de Nouvelle-Zélande (2ème à gauche)
et le personnel du Land information New Zealand lors de la Conférence Shallow survey 2012*

Le BHI était représenté par Rober Ward, directeur, qui a fourni un aperçu du rôle de l'OHI dans l'établissement et le développement des normes ainsi qu'une description plus détaillée de la S-100 et de ses répercussions sur les participants à la Conférence.

Il est prévu que la prochaine conférence sur les levés en eaux peu profondes se tiendra au RU en 2015.

1^{ERE} CONFERENCE GEOMARITIME Londres, RU, 13-14 juin



Le directeur Ward a représenté l'OHI à la réunion inaugurale GeoMaritime, à Londres, les 13 et 14 juin derniers. GeoMaritime est une des quelques conférences commerciales organisées en Europe où l'industrie, la défense, le gouvernement et les organisations commerciales peuvent se réunir pour étudier les avantages des informations géospatiales

maritimes et les questions courantes auxquelles fait face le secteur de la surveillance maritime. Il est prévu que GeoMaritime devienne un événement annuel.

GeoMaritime 2012 a été ouverte par un discours liminaire du directeur du service hydrographique national du RU, le contre-amiral Nick et a été suivie d'une série d'allocutions d'orateurs venus des services hydrographiques, de partenaires associés de l'industrie, et de représentants de la défense et d'autres secteurs maritimes. Plus de 200 participants ont examiné les implications et les défis stratégiques, techniques et opérationnels pour assurer la disponibilité effective et la gestion des données hydrographiques, océanographiques, météorologiques et environnementales dans le domaine maritime.

Le président du groupe de travail de l'OHI sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD), M. Barrie Greenslade, a expliqué la signification et l'applicabilité de la norme S-100 de l'OHI à la sphère maritime. La question de la S-100 a été un thème récurrent tout au long des discussions qui ont suivi.



En début de conférence, un groupe comprenant le directeur Ward et des représentants de l'Organisation maritime internationale (OMI), l'Association internationale de signalisation maritime (AISM) et de l'industrie des SIG a conduit des débats et procuré conseils et réponses sur les normes et directives géospatiales maritimes.

GeoMaritime 2013 débutera le 1^{er} juin 2013 à Londres.

CONFERENCE RIO+20 Rio de Janeiro, Brésil, 11-23 juin

La Conférence des Nations Unies sur le développement durable appelée « Conférence Rio+20 » s'est déroulée à Rio de Janeiro, Brésil, du 11 au 23 juin 2012.



Lors de la Conférence, l'accent a été mis sur les océans et leur biodiversité.

Les océans couvrent 72% de la surface de la Terre, soit la majeure partie de la planète ; ils assurent la vie, affectent le climat et les cycles hydrologiques, et fournissent également des ressources clés.

Les océans fournissent au moins 15% de protéines animales pour approximativement 3 milliards de personnes, la commercialisation du poisson et des plantes aquatiques rapportent plus de 106 milliards de dollars et le secteur de la pêche fait vivre plus de 540 millions de personnes.

De plus, les océans sont l'une des ressources naturelles de l'industrie du voyage, du tourisme, de l'exploitation minière, des télécommunications et du transport. Par ailleurs, certaines espèces marines ont été étudiées et testées pour des utilisations pharmaceutiques comme par exemple pour le traitement du cancer, du VIH et de la malaria.

Les océans jouent également un rôle important dans le système climatique global qui génère de l'oxygène et qui absorbe environ 30% des émissions globales de CO₂.

En raison du rôle clé que jouent les océans dans les questions économiques, sociales et environnementales, l'accent mis sur la santé et la productivité des océans est l'une des principales composantes de la réussite du développement durable.

Etant donné que l'hydrographie et la cartographie marine sont des éléments clés de toute activité maritime, l'Organisation hydrographique internationale, au nom de l'ensemble de la communauté hydrographique, était présente à la Conférence, donnant le message que l'OHI est toujours prête à apporter sa contribution avec des projets pertinents relatifs à la mer.

L'OHI était représentée par le Directeur du Service hydrographique brésilien, le vice-amiral Marcos Nunes de Miranda, Directeur de l'hydrographie et de la navigation.



LES NOUVEAUX HYDROGRAPHES

NOUVEAU DIRECTEUR GENERAL MARITIME DE COLOMBIE

Le contre-amiral Ernesto Durán González assume les fonctions de directeur général maritime de Colombie depuis décembre 2011.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE D'EQUATEUR



Le capitaine de vaisseau Rafael Cabello Peñafiel a été nommé directeur de l'Institut océanographique de la marine équatorienne en février 2012.

Il a obtenu le diplôme de l'Académie navale en 1983. Après avoir été promu officier dans la marine équatorienne, il a servi à bord de différents navires et a acquis de l'expérience en systèmes d'armement, systèmes de guerre électronique acoustique, missiles téléguidés, torpilles et mines. Il a mené des opérations navales au niveau tactique (ASW, ASUW et AAW). Le CV Cabello a également réalisé la conception, la planification, l'exécution et le contrôle du modèle d'instruction et de formation aux opérations.

Au cours de sa carrière, il a suivi plusieurs cours : formation à bord d'une escadre de destroyers; formation à bord de corvettes; cours d'hydrographie et d'océanographie; cours de commandement naval; cours d'état-major de la marine; gestion d'entreprises; cours de planification stratégique; mastère en étude de marché; diplôme de troisième cycle en ressources humaines et mastère en gestion des entreprises.

Son expérience dans le secteur universitaire inclut les fonctions suivantes: responsable des statistiques; responsable des contrôles universitaires et directeur du département de la recherche (Académie navale), responsable du département de la recherche (Collège naval), directeur de l'école d'hydrographie (Institut océanographique), commandant en second de la frégate GUAYAS et directeur de l'école des garde-côtes. Tout au long de cette période, il a enrichi son expérience professionnelle en tant qu'officier de marine, chargé de la planification, de la mise en œuvre et du contrôle des cours d'hydrographie. Il a assumé également les fonctions de professeur au collège naval, à l'Académie navale, à l'Académie de la marine marchande et au collège de guerre navale.

Dans le domaine des affaires maritimes, son expérience inclut les fonctions suivantes : responsable de l'équipe des levés et de la division cartographique, responsable des sciences marines, chef du département de l'hydrographie, officier supérieur et officier supérieur technique (Institut océanographique naval), commandant du bâtiment de recherche RIGEL, membre de l'expédition « Antarctic XII » (PROANTAR, Brésil), responsable du développement (Administration des affaires maritimes), commandant du bâtiment de recherche ORION, chef de l'expédition « Antarctic XI » (PROANTEC, Equateur). Tout au long de cette période, il a participé aux recherches sur le changement climatique, y compris sur l'incidence d'El Niño dans le pacifique équatorial. Il a également mené à bien des études techniques sur l'étendue du plateau continental d'Equateur et a travaillé à l'observation de la survenue de tsunamis éventuels et à la réalisation de cartes d'inondations selon les caractéristiques du phénomène.

Au sein de l'autorité maritime d'Equateur, il a travaillé en tant que directeur du plan de souveraineté énergétique (administration de la marine marchande), officier supérieur (garde-côtière) et officier de liaison de la force opérationnelle mixte inter-agences. Ses fonctions incluaient : la planification, l'exécution et le contrôle des opérations de prévention de la contrebande de pétrole ; les opérations d'interdiction maritime pour prévenir la contrebande ; les opérations de recherche et de sauvetage ; les opérations de formation à la gestion de la pollution marine ; la planification, la coordination et le contrôle des opérations concertées et/ou improvisées (Equateur-USA) sur les interdictions maritimes en vue de prévenir la contrebande. Il a également œuvré en tant que membre de la Mission pour la paix au sein de l'ONUSAL.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LETTONIE

Mr. Aigars Gailis assume les fonctions de directeur du service hydrographique de Lettonie en mars 2012.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU SULTANAT D'OMAN

Duncan TILLEY est né en Angleterre en 1960 et il entre en 1978 dans la Marine royale en tant qu'aspirant. Après une formation initiale au Collège naval royal Britannia, il est nommé officier de 1ère classe et rejoint le porte-avions – *Illustrious* - en tant que contrôleur aérien. En 1986, sa carrière s'oriente différemment lorsqu'il se porte volontaire pour une formation à l'hydrographie. Après avoir terminé le cours de catégorie B de l'OHI à l'Ecole hydrographique de la Marine royale, où il obtient le plus haut score parmi les étudiants de la Marine royale, il occupe à bord de navires de nombreuses fonctions touchant à l'hydrographie, y compris une période en tant qu'officier de quart sur le bâtiment de levés océanographiques – HMS *Herald*. En 1990, il retourne à l'Ecole hydrographique et il sort major du cours long en hydrographie de l'OHI – Catégorie A. Il poursuit avec le commandement de la vedette hydrographique HM *Gleaner* avant de servir au sein de la section d'avertissements radio de navigation au SH du RU.

En 1992, il est nommé à nouveau sur le bâtiment hydrographique HM *Herald*, cette fois en tant qu'officier en second. Cette affectation a été ultérieurement suivie de postes de commandement incluant celui d'une équipe navale hydrographique, NP 1008, embarquée sur le MV *Marine Explorer*, et le bâtiment hydrographique HM *Bulldog*, qui ont réalisé des levés hydrographiques pour la sécurité de la navigation dans la mer d'Irlande. Promu au rang de capitaine de vaisseau en 1999, il est réaffecté sur le *HMS Herald* et sera son dernier commandant avant que le navire ne soit mis hors service en 2001 à la base navale de Portsmouth.

Durant les 12 dernières années, Duncan TILLEY a occupé des postes stratégiques à terre, parmi lesquels quatre années à la Direction des levés hydrographiques, de l'océanographie et de la météorologie du Ministère de la défense du RU à Londres et trois années au Service hydrographique du RU à Taunton. Il a également servi en tant que directeur de la RNAS Yeovilton, base militaire aérienne la plus active d'Europe, et en tant que chef du personnel auprès du Directeur du personnel naval au siège du Commandement de la Marine à Portsmouth, Angleterre.

En 2011, Duncan est détaché auprès de la Marine royale d'Oman en tant que directeur du service hydrographique de la Marine royale omanaise pendant deux ans, aux termes desquels il doit prendre sa retraite après 35 ans de service dans la Marine royale.

